

Cote du document: EB 2012/LOT/G.9
Date: 30 octobre 2012
Distribution: Publique
Original: Anglais

F



Ouvrer pour que les
populations rurales pauvres
se libèrent de la pauvreté

Rapport du Président concernant une proposition de don au titre du guichet mondial/régional à un centre international ne bénéficiant pas du soutien du GCRAI

Note pour les représentants au Conseil d'administration

Responsables:

Questions techniques:

Abdelaziz Merzouk

Chargé de programme de pays
téléphone: +39 06 5459 2634
courriel: a.merzouk@ifad.org

Khalida Bouzar

Directrice
Division Proche-Orient et Afrique du Nord
téléphone: +39 06 5459 2321
courriel: k.bouzar@ifad.org

Transmission des documents:

Deirdre McGrenra

Chef du Bureau des organes directeurs
téléphone: +39 06 5459 2374
courriel: gb_office@ifad.org

Pour: **Approbation**

Table des matières

Recommandation d'approbation	1
Première partie – Introduction	1
Deuxième partie – Recommandation	2

Annexe

Programme d'amélioration de l'accès des petits exploitants aux marchés en Bosnie-Herzégovine et en Égypte	3
---	---

Appendice

Results-based logical framework (Cadre logique axé sur les résultats)	
--	--

Recommandation d'approbation

Le Conseil d'administration est invité à approuver la recommandation relative à une proposition de don au titre du guichet mondial/régional à un centre international ne bénéficiant pas du soutien du Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (GCRAI), telle qu'elle figure au paragraphe 7.

Rapport du Président concernant une proposition de don au titre du guichet mondial/régional à un centre international ne bénéficiant pas du soutien du GCRAI

J'ai l'honneur de présenter le rapport et la recommandation ci-après concernant une proposition de don à un centre international (Oxfam Italie) ne bénéficiant pas du soutien du Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (GCRAI), d'un montant de 1,3 million d'USD.

Première partie – Introduction

1. Dans le présent rapport, il est recommandé au FIDA d'apporter un appui au Programme d'amélioration de l'accès des petits exploitants aux marchés en Bosnie-Herzégovine et en Égypte, mené par le centre international ci-après ne bénéficiant pas du soutien du GCRAI: Oxfam Italie
2. Le document relatif au don soumis au Conseil d'administration pour approbation figure en annexe au présent rapport:

Oxfam Italie: Programme d'amélioration de l'accès des petits exploitants aux marchés en Bosnie-Herzégovine et en Égypte
3. Les objectifs et la teneur de ce programme de recherche appliquée sont conformes aux objectifs stratégiques du Fonds ainsi qu'à la Politique du FIDA en matière de financement sous forme de dons.
4. L'objectif stratégique primordial qui guide la Politique révisée du FIDA en matière de dons, approuvée par le Conseil d'administration en décembre 2009, est de promouvoir des approches et technologies efficaces et/ou novatrices ainsi que des politiques et institutions qui favorisent le développement agricole et rural, donnant aux populations pauvres, femmes et hommes, des zones rurales des pays en développement les moyens d'accroître leurs revenus et d'améliorer leur sécurité alimentaire.
5. La politique vise l'obtention des résultats ci-après: a) les activités novatrices sont favorisées et des technologies et approches innovantes sont élaborées en appui au groupe cible du FIDA; b) la sensibilisation, le plaidoyer et la concertation sur des questions concernant directement les populations rurales pauvres sont encouragés par le groupe cible et en son nom; c) l'aptitude des institutions partenaires à offrir toute une gamme de services en faveur des populations rurales pauvres est renforcée; et d) l'apprentissage sur la base des enseignements tirés de l'expérience ainsi que la gestion et la diffusion des savoirs en relation avec la réduction de la pauvreté rurale sont encouragés auprès des parties prenantes, tant au niveau régional qu'interrégional.
6. Le programme proposé est conforme aux objectifs ci-après de la Politique révisée du FIDA en matière de dons: i) promouvoir les activités novatrices et élaborer des technologies et approches innovantes en appui au groupe cible du FIDA;

ii) encourager la sensibilisation, le plaidoyer et la concertation sur des questions concernant directement les populations rurales pauvres, par le groupe cible et en son nom; iii) renforcer l'aptitude des institutions partenaires à offrir toute une gamme de services en faveur des populations rurales pauvres; et iv) encourager l'apprentissage sur la base des enseignements tirés de l'expérience ainsi que la gestion et la diffusion des savoirs.

Deuxième partie – Recommandation

7. Je recommande que le Conseil d'administration approuve le don proposé en adoptant la résolution suivante:

DÉCIDE: que le Fonds, dans le but de financer en partie le Programme d'amélioration de l'accès des petits exploitants aux marchés en Bosnie-Herzégovine et en Égypte, accordera un don ne dépassant pas un million trois cent mille dollars des États-Unis (1 300 000 USD) à Oxfam Italie. Ce don sera régi par des modalités et conditions conformes en substance aux modalités et conditions indiquées au Conseil d'administration dans le présent rapport.

Le Président
Kanayo F. Nwanze

Oxfam Italie: Programme d'amélioration de l'accès des petits exploitants aux marchés en Bosnie-Herzégovine et en Égypte

I. Contexte

1. En Bosnie-Herzégovine et en Égypte, même lorsque des débouchés commerciaux existent, les petits exploitants sont confrontés à des difficultés quand ils veulent passer d'une production de subsistance à une activité à caractère commercial, et ce pour diverses raisons, notamment la production à petite échelle, le caractère morcelé des exploitations, le manque de connaissances techniques et commerciales, le manque d'accès aux services financiers et la médiocrité des infrastructures. Cependant, les zones rurales et marginalisées ont souvent des ressources inexploitées et le potentiel nécessaire pour améliorer la sécurité alimentaire, diversifier la création de revenus et rendre durable le développement local. Ce potentiel peut être réalisé grâce à la mise en œuvre d'une approche intégrée qui donne de la valeur ajoutée aux produits traditionnels locaux, appuie les filières locales, facilite l'accès des petits exploitants aux marchés régionaux, nationaux et internationaux, et favorise la coopération entre les organisations à assise communautaire, les associations d'agriculteurs à visée commerciale, les petites et moyennes entreprises (PME) et les institutions locales et nationales.
2. Du fait de leur proximité des marchés de l'Union européenne, tant la Bosnie-Herzégovine que l'Égypte occupent une position stratégique. Même si, au cours des dernières années, ces deux pays ont rencontré des difficultés économiques (à la suite de la guerre des Balkans de 1995 en Bosnie-Herzégovine et du Printemps arabe de 2011 en Égypte), leurs économies respectives ont de grandes possibilités de relance. En Bosnie-Herzégovine, le PIB nominal a plus que triplé au cours des dix dernières années et a quasiment atteint le niveau auquel il était avant la guerre, avec des taux de croissance réelle en moyenne supérieurs à 5% entre 2005 et 2007. L'Égypte a donné la preuve de son potentiel de croissance économique et attire des investissements étrangers stables. Cette croissance générale n'a toutefois pas engendré ni avantages sociaux ni nouvelles perspectives, en particulier en milieu rural. En réalité, la pauvreté est un phénomène qui touche essentiellement les zones rurales, où la réduction de la pauvreté est à la traîne.
3. Étant donné le rôle de premier plan que joue l'agriculture dans ces deux pays, les investissements dans ce secteur y sont le moyen le plus efficace de réduire la pauvreté. Il est nécessaire d'améliorer les dispositifs institutionnels et les processus technologiques de sorte que les communautés rurales et marginalisées puissent renforcer leurs capacités de coordination et leur participation au sein de filières efficaces et favorables aux pauvres.

II. Justification et pertinence pour le FIDA

4. Au cours des dernières années, le FIDA a collaboré avec Oxfam Italie, obtenant des résultats satisfaisants et une bonne performance dans le domaine de la gestion et de la mise en œuvre d'activités. Oxfam Italie a une vaste expérience en Bosnie-Herzégovine et Oxfam Novib est très présent en Égypte. Dans les deux pays, les projets mis en œuvre par Oxfam Italie en faveur des moyens de subsistance visent avant tout à réduire la pauvreté rurale grâce à l'accroissement de la productivité et de l'efficacité, à la connexion des producteurs avec les marchés, à l'appui des associations de producteurs et à l'accès des PME à des services financiers. En ce qui concerne le don proposé, Oxfam Italie a pour atout son approche ascendante, qui permet la participation des acteurs locaux aux filières et garantit une répartition équitable des profits entre les parties prenantes. Oxfam Italie ancrera les activités proposées dans le solide réseau d'institutions locales et

transnationales qu'il a mis en place, garantissant ainsi l'appui institutionnel, l'aval commun des interventions et stratégies ainsi que des rapports de collaboration déjà établis avec les PME, les organisations à assise communautaire et les institutions, tant au niveau local que national.

5. Les objectifs d'Oxfam Italie sont conformes à l'objectif général et aux objectifs stratégiques du FIDA. Oxfam Italie s'attache en particulier à promouvoir l'égalité entre les sexes et l'autonomisation des femmes; la vaste expérience qu'il a acquise dans ce domaine prouve que les investissements en faveur de l'entrepreneuriat féminin constituent une source essentielle, bien que souvent négligée, de croissance économique et sociale. Les femmes peuvent jouer un rôle de premier plan dans les activités liées à l'agriculture et dans l'accroissement des revenus du ménage.
6. En Bosnie-Herzégovine et en Égypte, le gouvernement s'est déjà lancé dans des activités d'échange. Le présent don favorisera l'apprentissage mutuel, qui permettra de surmonter les difficultés liées au transfert de connaissances des États d'Europe centrale et orientale et des États nouvellement indépendants à la région Afrique du Nord et Proche-Orient. Le programme proposé favorisera l'apprentissage, incitera les organisations paysannes à adopter des approches similaires et favorisera les modèles susceptibles de faciliter l'accès des exploitants aux marchés ainsi que leur participation rentable aux filières. Par ailleurs, il renforcera les capacités institutionnelles au niveau local en vue de garantir la transposition et la reproduction à plus grande échelle de cette approche.
7. Les activités qu'il est proposé de mettre en œuvre sont en harmonie avec le Cadre stratégique du FIDA 2011-2015 et contribueront à la réalisation des objectifs stratégiques ci-après:
 - **Accès à une base de ressources naturelles et d'actifs économiques à l'intention des populations rurales pauvres, femmes et hommes, plus résiliente au changement climatique, à la dégradation de l'environnement et à la transformation des marchés.** Le programme aidera les populations rurales pauvres, femmes et hommes, à gérer des entreprises agricoles et non agricoles rentables, viables et résilientes ainsi qu'à tirer parti de possibilités de travail décent. Pour ce faire, il faudra renforcer les compétences techniques et organisationnelles des petits exploitants et de leurs organisations grâce à des sessions de formation, à une assistance technique, à un suivi constant et à des visites d'échange.
 - **Accès des femmes et des hommes ruraux à des services à même d'aider à réduire la pauvreté, d'augmenter les revenus et de favoriser la résilience de ces populations à un environnement en mutation.** Le programme permettra de regrouper les associations et coopératives locales afin de garantir que celles-ci deviennent un interlocuteur fiable face aux institutions locales, en sensibilisant et en partageant les informations relatives aux opportunités et services existants. La mise en réseau et la coordination entre les différentes parties prenantes seront favorisées dans une optique de renforcement de la collaboration et de l'interaction. La promotion de l'égalité hommes-femmes et l'ouverture de perspectives au niveau local constitueront des préoccupations communes à toutes les activités.
 - **Renforcement des capacités des ruraux, femmes et hommes, et de leurs organisations, afin qu'ils puissent influencer sur les politiques et les institutions qui ont une incidence sur leurs moyens d'existence et favoriser la mise en place d'un contexte institutionnel et politique en mesure d'appuyer la production agricole et toute la gamme d'activités non agricoles connexes.** Pour ce faire, le programme organisera des activités de sensibilisation des communautés et des

collectivités et institutions locales. Des mécanismes de gouvernance susceptibles d'améliorer la communication et la coordination entre organisations paysannes et institutions locales seront identifiés et testés (comme des journées d'information à l'intention des institutions locales ou des consultations périodiques).

8. En Bosnie-Herzégovine, le programme sera coordonné avec le Projet d'amélioration des moyens de subsistance en milieu rural et le Projet de renforcement des entreprises rurales, tous deux appuyés par le FIDA et, en Égypte, avec le Projet de développement rural dans la région de Noubaria Ouest, le Projet de développement rural en Haute-Égypte, le Projet de développement de l'irrigation en exploitation sur les terres anciennes et le Projet d'augmentation des revenus ruraux par l'amélioration des marchés.

III. Le programme proposé

9. Il a principalement pour but d'améliorer, dans les deux pays, les moyens d'existence des communautés rurales pauvres vivant dans des zones défavorisées grâce à une participation rentable des petits agriculteurs à des filières efficaces.
10. Son objectif est d'améliorer l'accès des petits agriculteurs à des marchés rémunérateurs pour les produits ciblés.
11. Le groupe cible comprendra: i) les ménages de petits exploitants (6 750 ménages); ii) les organisations paysannes (2 400 petits producteurs); et iii) les institutions locales et organisations privées (200 parties prenantes).
12. Le programme, qui sera mis en œuvre sur trois ans, s'articulera autour des quatre grandes composantes ci-après: i) amélioration de la production; ii) commercialisation; iii) initiatives à l'échelle des territoires; et iv) diffusion des enseignements tirés.

IV. Produits et avantages escomptés

13. Il s'agit des points suivants: i) croissance et amélioration de la qualité des filières sélectionnées et des entreprises rurales respectueuses de l'environnement appuyées par le programme; ii) amélioration des services de commercialisation et renforcement des capacités des organisations de petits exploitants; iii) promotion de la participation des parties prenantes locales à la prise des décisions relatives au développement local; et iv) diffusion des enseignements tirés du programme en Bosnie-Herzégovine et en Égypte ainsi qu'au niveau international.

V. Modalités d'exécution

14. Oxfam Italie sera le bénéficiaire du don et l'organisme d'exécution responsable de la gestion et de la coordination d'ensemble du programme. Il sera chargé, en collaboration avec des partenaires nationaux, de mettre directement en œuvre les activités en Bosnie-Herzégovine, tandis qu'Oxfam Novib sera responsable de l'exécution en Égypte, de concert avec l'Organisation évangélique copte pour les services sociaux (CEOSS), l'une des principales institutions partenaires dans le pays. Au démarrage du programme, Oxfam Italie et Oxfam Novib signeront un accord auxiliaire d'exécution.
15. Des instruments et protocoles ont été élaborés au sein de la structure de gestion unique de la confédération Oxfam International afin de garantir la qualité de la gestion des fonds par les différentes organisations affiliées (dans ce cas Oxfam Italie et Oxfam Novib). Même si le montant du don sera indirectement transféré à Oxfam Novib, c'est Oxfam Italie qui sera responsable en dernier ressort et sera tenu de justifier au FIDA que les ressources du don sont utilisées conformément aux dispositions de l'accord de financement et sont intégralement prises en compte. Des dispositions précises concernant les flux de fonds, les rapports financiers et

l'audit figureront dans l'accord auxiliaire d'exécution conclu entre Oxfam Italie et Oxfam Novib.

VI. Coût et financement indicatifs du programme

16. Le coût total du programme s'élève à 1 967 961 USD. Le FIDA contribuera au programme à hauteur de 1 300 000 USD, soit 66% du coût total. La contribution du FIDA au titre de l'assistance technique (410 606 USD, soit 93% de l'assistance technique) comprend principalement les frais de consultants au niveau local pour la mise en œuvre technique des activités du programme, et donc le renforcement des capacités. Les 30 000 USD restants (soit 7%) seront utilisés pour couvrir les frais de consultants au niveau international.
17. Le montant total du cofinancement est de 667 961 USD, soit 34% du coût total du programme. Oxfam Italie contribuera aux activités de terrain et à la gestion du programme à hauteur de 509 961 USD (soit 26%). Ce montant comprendra les contributions en espèces (fonds alloués par des donateurs comme l'Union européenne, les Ministères des affaires étrangères italien et néerlandais, les fondations italienne et néerlandaise et les fonds privés) et les contributions en nature (locaux, installations, véhicule, personnel). La contribution d'Oxfam Italie sera également répartie entre la Bosnie-Herzégovine et l'Égypte.
18. La contribution des bénéficiaires du programme s'élèvera à 158 000 USD (soit 8% du coût total), dont 88 000 USD en espèces (pour l'achat de l'équipement et la réalisation d'initiatives pilotes au niveau des territoires), et à 70 000 USD en nature (matériel de formation et consultants locaux).
19. À la fin du programme, l'équipement acheté afin d'améliorer les services offerts aux associations de petits agriculteurs deviendra propriété des bénéficiaires (coopératives et associations de producteurs).

Récapitulatif du budget et du plan de financement (en milliers de dollars des États-Unis)

<i>Nombre</i>	<i>Catégorie de dépenses</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinancement¹</i>
1	Dépenses de personnel (y compris sous-traitance)	178 304	143 136
2	Assistance technique	410 606	206 844
3	Frais de voyage	61 440	10 960
4	Équipement	130 032	84 600
5	Dépenses de fonctionnement, présentation de rapports et publications	22 945	37 018
6	Formation/renforcement des capacités	183 672	78 278
7	Dons en faveur de sous-bénéficiaires	207 955	107 125
8	Frais généraux	105 046	-
	Total	1 300 000	667 961

¹ S'il y a lieu.

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	To improve livelihoods of rural poor communities in disadvantaged areas of Bosnia-Herzegovina and Egypt by strengthening local value chains and policy dialogue	Increase percentage of revenue of HHs and SMEs operating in agribusiness & ecotourism ; Local strategies and policies for rural development identified with the participation of FOs	Survey results; Project data results	
Objectives	Smallholders farmers' access to remunerative markets for targeted products improved	At least 30% of supported farmers have access to 4 new markets/ most profitable markets; 15% increase in trading volume of target products; At least 20 of new contracts of trade signed by coops & assoc with local and int. buyers	Financial records of smallholders organizations; Baseline and impact surveys	Support from local government to production of traditional products ; Stability of local or Intl markets (with ref. to targeted products) ; Increased consumers sensibility and interest towards local products
Outputs	<p>Output 1 Growth and quality improvement of selected value chains and environmental friendly rural business supported</p> <p>Output 2 Smallholders' organizations' marketing facilities and capacities improved</p> <p>Output 3 Enhanced participation of local stakeholders in decision making for local development</p> <p>Output 4 Lessons learned disseminated in both countries and at international level</p>	<p>6,750 farmers trained in crops production practices & tech ; At least 30% of trained producers adopt the quality system production recommendations; At least 20% of the targeted smallholders adopt environmental friendly rules in their farms ; N. of farmers accessing advisory services; N. of farmers reporting production/yield increase</p> <p>120 managers of smallholders orgs improve their skills in management organization, financial planning, marketing & communication; 10 smallholders orgs use new facilities and equipment; N. Agric prod groups/ elected committees with women and youth in leadership position; N. of new contract farming; N. of producers engaged in prod and marketing contracts signed by smallholders orgs; % of new members of smallholders organizations; % of increase of organization's <i>share capital</i> ; N. of smallholders benefiting from improved market access</p> <p>10 public-private partnerships activated to support value chain of selected products; 100 staff of local institutions and private organizations have increased their capacities in definition and implementation of pro-poor policies and strategies in rural areas at least 100 staff of local institutions and private org have been trained & sensitized on territorial dev.</p> <p>2.000 handbooks on good practices distributed to representatives of CBOs, local & national institutions, etc. ; N. of new initiatives activated according to good practices disseminated</p>	Project documents and reports; Contracts; Registration books of FOs; M&E reports; Beneficiaries' auto evaluations of trainings; Surveys	Active involvement of national and local institutions in the project activities; Active participation of the project beneficiaries to the project activities
Key Activities	<p>Component 1: Production improvement Product quality research; Trainings, workshops and implementation of pilot initiatives; Technical assistance</p> <p>Component 2: Marketing of product Market research; Management assistance and trainings; Small equipment delivery; Technical assistance</p> <p>Component 3: Initiatives at territorial level Trainings on territorial marketing concept; Pilot actions for promoting the territory; Advocacy campaigns</p> <p>Component 4: Lesson learned dissemination Study visit and sharing of experiences; Definition, printing and dissemination of informational material; Final conference, evaluation and scale-up</p>	<p>4 needs assessment for new communities (Egypt); 36 trainings for 6.750 producers focused on the improvement of product quality and quantity; 2 scientific researches on each product (BiH); 16 sub-grants (by gender) for pilot initiatives at community level for improvement of prod (Egypt)</p> <p>6 market researches ; Promotion of prods at least in 4 fairs at local & reg. level; 6 business plans defined and adopted by Smallholders Orgs (BiH); 14 trainings in mnngt & marketing addressed to 120 staff of Smallholders org</p> <p>2 sub-grants (BiH) for pilot initiatives at community level for marketing of products as well as for territorial promotion; 8 trainings (BiH) on territorial marketing and valorization of traditional products; Tech assistance (BiH) for the definition of 2 integrated territorial development actions based on traditional products; 2 advocacy campaigns (Egypt)</p> <p>3 initiatives of knowledge sharing targeting at least 200 stakeholders; 1 intl. conference attended by 60 intl. stakeholders</p>	Project documents and progress reports; Baseline survey; Final monitoring and evaluation results; Completion report	